

Tikanga Māori Mātāpono Tikanga Māori Principle

Taha Tinana within the context of this resource is being referred to as the physical environment of the sandpit and what significant teaching and learning can Kaiako provide pēpi nohinohi (toddlers) and tamariki kōhungahunga (young children). The need to use a range of te reo Māori is the focus of the sandpit area. Kaiako can draw from the reo examples provided within this set of resources to support the following learning activities:

- Strengthening hand and eye coordination through holding on to hāpara (shovel) and kō (digging stick).
- Socialising with other tamariki and should conflict arise these become opportunities to role model problem solving strategies.
- Engaging in gross motor skills such as filling utensils with sand and attempting to lift/empty a bucketful of sand.
- Discovering maths concepts such as pouring water in and out of containers provides children with an understanding of volume and capacity.
- Understanding a container is empty, half full and full.
- Discovering science concepts through touch as the sand at the top is warm and dry whereas it gets compact, colder and more moist as they dig down further.



<https://ako.ac.nz/ki-te-hoe-indigenising-practice>

Waiata Hoea te waka

Hoea te waka tamariki mā x3
Kia piki ai ki runga x2.
Row the canoe children Climb on board.

Hoea te waka e tama mā x3
Kia piki ai ki runga x2.
Row the canoe boys
Climb on board.

Hoea te waka e hine mā x3.
Kia piki ai ki runga x2.
Row the canoe girls
Climb on board.



Ki te hoe Indigenising Practice

Te reo me ngā tikanga Māori
Rauemi mā ngā kaiako

Rua Kirikiri Sandpit



Created by Ngaroma M. Williams
and Kari Moana Te Rongopatahi

Ngā Taputapu: Equipment

1. Hāpara: shovel, spade, purau: rake
2. Pāketete, ipu hēri, pēre: bucket
3. Taraka: truck
4. Mīhini Keri: digger
5. Kōputaputa: sieve
6. Ipu: container
7. Ngongo wai: hose
8. Kōrere: pipe/funnel
9. Wakapana: bulldozer
10. Awakari: ditch, channel, drain, trench



Ngā tūmahi: Doing, Action Words

1. Keria: dig it
2. Pangahia: throw it
3. Whakakīhia: fill it
4. Patupatua: pat it down
5. Rīngihia: tip it

Ngā rerenga kōrero: Action Phrases

1. Whakakīhia tāu pāketete Matakaea.
Fill your bucket Matakaea.
2. Keria he awakari kei raro iho o te maunga.
Dig the trench at the bottom of the mountain.
3. Rīngihia te onepū kei konā.
Tip the sand out over there.(point to the place)
4. Patupatua te onepū
Pat down the sand
5. Kia tūpato i te onepū, kaua e pangahia.
Be careful with the sand, don't throw it.



Ngā rerenga kōrero: Everyday Phrases

1. Me kerikeri (tāua/tātou) mō...
Shall we (you and I/ all of us 3+) dig for some...
2. Ngā kōhatu (stones); ngā anga (shells); ngā taonga o te moana (treasures of the sea).
3. Ka hanga i te aha me ō tāua/tātou taonga?
What can/shall we build with our treasures?
4. He whare mō ō tāua/tātou taonga?
A house for our treasures?
5. He huarahi, rori, ara?
A track, road, path?
6. Ka rongo koe i te aha? Mā ōu ringa, mā ōu waewae, mā tō tinana?
What does it feel like? In your hands, on your feet, on your body?
7. Māu ahau e āwhina / māku koe e āwhina?
Would you help me/ can I help you?
8. Ka āwhina mai ērā atu tamariki i a tāua?
Can the other children help us too?
9. Ka mōhio koe nō hea te kirikiri? Nō tātahi!
Do you know where sand comes from? From the beach!
10. Ka mōhio tāua/tātou ki te ingoa o te taha moana o tēnei takiwā?
Do we know the name of our beach here?